



“2021년 우리 공동체의 키워드: 말씀(Read) · 기도(Pray) · 감사(Give Thanks)”

연중 제24주일

2021년 9월 12일(제498호)

사무실: 425 Boulder Ct, #400, Pleasanton, CA 94566

TEL 925-600-0177 / FAX 925-237-8423

E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church

4001 Stoneridge Dr, Pleasanton, CA 94588

주 일 학 교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신 심 단 체	레지오 마리아: 온라인 올드레아: 온라인 성령기도회: 온라인
성 시 간	매월 첫 목요일 평일 미사 후

교 중 미 사	주일 오전 9시 30분
English Mass	주일 오전 11시
평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고 해 성 사	주일/평일 미사 전: 오전 9시 - 9시 20분
유 아 세 례	일시 중단

입당_19 봉헌_213, 216 성체_178, 174 파견_458 / 해설_손영채(아네스) 제1독서_이주일(요한사도) 제2독서_유연호(안나)

입 당 송 | 집회 36,21-22 참조

주님, 당신을 기다리는 사람들에게 평화를 주소서. 당신 예언자들이
옳다는 것을 드러내시고, 당신 종과 당신 백성 이스라엘의 기도를
들어 주소서.

제1독서 | 이사 50,5-9L Isaiah 50:4-9

화 답 송 | 시편 116(114-115),1-2,3-4,5-6,8-9(9)

Psalms 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9

◎ 나는 주님 앞에서 걸어가리라. 살아 있는 이들의 땅에서 걸으리라.

◎ I will walk before the Lord, in the land of the living.

○ 나는 주님을 사랑하네. 애원하는 내 소리 들어 주셨네. 당신
귀를 내게 기울이셨으니, 나는 한평생 그분을 부르리라. ◎

○ I love the LORD because he has heard my voice in
supplication, because he has inclined his ear to me
the day I called. ◎

○ 죽음의 올가미가 나를 에우고, 저승의 공포가 나를 덮쳐, 고난
과 근심에 사로잡혔네. 나는 주님의 이름 불렀네. “주님, 부디
이 목숨 살려 주소서.” ◎

○ The cords of death encompassed me; the snares of the
netherworld seized upon me; I fell into distress and sorrow,
and I called upon the name of the LORD, “O LORD, save
my life!” ◎

○ 주님은 너그럽고 의로우신 분, 우리 하느님은 자비를 베푸시네.
주님은 작은 이들을 지키시는 분, 가엾은 나를 구해 주셨네. ◎

○ Gracious is the LORD and just; yes, our God is merciful.

The LORD keeps the little ones; I was brought low, and he
saved me. ◎

○ 당신은 죽음에서 제 목숨을 구하셨나이다. 제 눈에서 눈물을 거
두시고, 제 발이 넘어지지 않게 하셨나이다. 나는 주님 앞에서
걸어가리라. 살아 있는 이들의 땅에서 걸으리라. ◎

○ For he has freed my soul from death, my eyes from tears,
my feet from stumbling. I shall walk before the Lord in the
land of the living. ◎

제2독서 | 야고 2,14-18 James 2:14-18

복음환호송 | 갈라 6,14 참조 Gal 6:14

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia.

○ 나는 주님의 십자가 외에는 어떠한 것도 자랑하지 않으리라. 십
자가로 말미암아 내게서는 세상이 십자가에 못 박혔고
세상에서는 내가 십자가에 못 박혔노라. ◎

○ May I never boast except in the cross of our Lord through
which the world has been crucified to me and I to the
world. ◎

복 음 | 마르 8,27-35 Mark 8:27-35

영성제송 | 시편 36(35),8

하느님, 당신 자애가 얼마나 존귀하옵니까! 모든 사람들이 당신 날
개 그들에 피신하나이다.



나 는 주님앞에서 걸어가 - 리 라 살아있는이들 의 땅 에 - 서 걸으 리 - 라

“새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다.”

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택,
Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아, 김필순 루시아,
윤정의 알폰소, 이원숙 글라라

각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가
필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



오늘 복음에서 예수님께서 제자들에게 던지신 질문 “그러면 너희는 나를 누구라고 하느냐?”라는 말씀을 묵상합니다. 예수님께서서는 오늘의 우리에게도 같은 질문을 하고 계시다고 생각합니다. 열두 사도들의 대표인 베드로 사도의 대답처럼 교회는 예수님을 그리스도로 고백하고 그 믿음을 보존하며 대대로 전하고 있습니다. 그 믿음을 전해 받은 우리는 하루에도 몇 번씩 ‘예수 그리스도’를 부르며 기도를 드립니다. 그러나 예수님을 참으로 나의 구세주, 그리스도로 믿고 고백하고 있는지 스스로에게 질문해보아야 합니다. 예수님께서 던지신 그 질문은 신앙인의 정체성과 관련되어 있습니다. ‘예수님은 나에게 어떤 분이신가?’, ‘예수님을 그리스도로 고백하고 있는 지금 나의 모습은 어떠한가?’, ‘어떻게 예수 그리스도를 따라야 하는가?’ 이런 질문들을 잊지 않고 여기에 답하려 노력한다면 분명 깨어 있는 신앙생활을 할 수 있을 것입니다.

이러한 질문에 대한 대답이 교리 또는 신앙 서적을 통해 익힌 내용을 그대로 반복하는 차원에서 멈춘다면 무언가 부족합니다. ‘예수님은 그리스도이시다’라는 가장 기본적인 신앙 진리에 대한 깊은 고민과 성찰이 우리에게 필요합니다. 교회를 통해 전달된 진리를 입으로만 반복하고 그 진리를 삶과는 유리된 죽은 활자로 남겨두어서는 안 될 것입니다. 우리에게 전해진 신앙의 진리는 단순한 지식 전달의 차원을 넘어서는 것입니다. 지난 세월 동안 교회 공동체가 체험한 살아있는 믿음을 전하고 있는 것입니다. 그래서 예수님을 구세주, 그리스도로 고백하는 그 내용이 우리의 삶을 통해 다시 체득되어야 합니다. 예수님과 우리 각자의 관계 속에서 인격적인 체험을 바탕으로 그분을 점점 더 깊이 알아

가는 것이야말로 오늘 복음의 예수님 질문에 진정으로 대답을 하게 되는 길입니다.

제자들에게 예고하셨듯이 예수님은 수난과 죽음의 길을 걸으셨습니다. 고난을 겪고 배척을 받아 죽임을 당하는 참으로 형언할 수 없는 고통의 과정을 통과하셨습니다. 그런 삶의 여정을 거치신 예수님을 그리스도라 고백하는 우리의 신앙 여정도 늘 승리와 영광의 꽃길로만 이어지지 않습니다. 예상할 수 없는 고통과 어려움이 동반되기도 합니다. 그러한 상황 속에서도 ‘나는 왜 예수님을 그리스도로 고백하는 사람으로 살고 있는가?’, ‘다른 종교를 택할 자유가 있는데 내가 여전히 천주교 신앙인으로 남아 있는 이유는 무엇인가?’ 이런 질문들을 스스로에게 진지하게 묻고 그 답을 찾으려 노력한다면 그 과정을 통해 우리는 다시 한번 더 깊이 예수님을 나의 구세주, 나의 주님으로 만나게 될 것입니다. “그러면 너희는 나를 누구라고 하느냐?” 예수님께서 던지신 이 질문이 반복되는 일상에 젖어 밋밋하거나 무기력증에 빠져 있을 수 있는 우리의 믿음을 흔들어 깨워주시길 기대합니다.

유승록라우렌시오 신부 | 등촌1동성당 주임 겸 17지구장

김수정 REALTOR® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com	KOREAN B.B.Q 영동 순두부  7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825	STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com	Tri-Valley Orthodontics  Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com
광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	혁신적인 항노화 제품과 풍성한 사업기회  민주란 아우레아 253-468-3030 jooranmin@gmail.com	대 건 한 의 원 한의학 박사 이 준 침, 안약, 제충조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755	좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는 곳 신세계 여행사  SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드



5분 묵상

다마소 1세 교황은 옛 라틴어 성경을 개정하고자 자신의 비서였던 교부 성 예로니모에게 성경을 새롭게 번역할 것을 지시하셨습니다. 예수님이 탄생한 베들레헴에서 성경번역을 시작한 성인께서는 3년 만에 신약성경을 번역을 완성하였는데, 그동안 그는 수많은 비난을 받아야 했습니다. 그는 당시의 괴로움을 다음과 같이 말하고 있습니다. “만일 내 직업이 왕골 바구니를 엮는 것이거나, 종려나무 잎사귀로 방석을 짜는 것이어서, 내 이마에 땀을 흘림으로써 매일 살아가는 별이를 하는 것이었다면 남의 시기는 받지 않았을 것이다. 그러나 나는 우리 주님의 명령에 순종하고, 모든 영혼의 유익을 위하여, 썩지 아니하는 떡을 준비하는 동시에, 어떤 지식 없는 사람이 심은 잡초를 지식의 밭에서 뽑아내는 일을 택하였기 때문에, 두 가지 비평을 받게 되었다. 내가 옛 라틴어 번역본의 잘못된 것들을 고치면 나를 곡필가(曲筆家)라 배척하고, 만일 내가 그런 잘못된 것들을 고치지 아니하면 잘못된 것을 덮어두었다고 욕할 것이다.” 성인께서 번역한 성경을 ‘불가타’라고 하며, 우리 교회의 공식성경으로 사용되고 있습니다.

주님께서는 “누구든지 내 뒤를 따르려면 자신을 버리고 제 십자가를 지고 나를 따라야 한다.”고 말씀하십니다. 사실 우리 모두에게는 저마다 자기가 지고 가야 할 십자가가 있습니다. 그 크기와 무게는 다를 수 있으나 십자가가 없는 사람은 한 사람도 없습니다. 아버지 되시는 분은 아버지 되시기 때문에 지는 십자가가 있으며, 어머니 되시는 분은 어머니 되시기 때문에 지는 십자가가

있습니다. 여러분은 지금 어떤 십자가를 지고 있습니까? 어떤 십자가 때문에 힘들어하고 계십니까? 그러나 명심하십시오. 하느님은 우리를 고생시킬 목적이 아니라 축복하시려고 십자가를 지라고 하신 것입니다. 우리는 우리 앞에 어떤 일이 생길지 알 수 없고, 사실상 알 필요도 없습니다. 다만 우리가 십자가를 지고 헌신하는 마음으로 살면 하느님께서 우리의 꿈과 비전과 미래를 붙들어주시고, 가장 복된 자리로 우리를 이끌어주실 것이라는 사실 하나만 알고 살면 됩니다. 우리도 예로니모 성인처럼 모든 것을 가슴 깊이 새기며, 십자가를 잘 지고 삶으로 주님께 영광을 돌려드릴 수 있는 승리자의 삶을 살기를 기도합니다.

-굿뉴스에서-

2021년 우리 공동체의 키워드	말씀	기도	감사
	하느님 말씀에 가까이 머물기 위해 노력합니다. 주어지는 상황들을 말씀에 비추어 식별합니다.	기도 안에서 하느님의 뜻과 내 뜻을 일치시켜 갑시다. 나 자신과 가족과 이웃을 위해 기도합니다.	일상 속에서 감사한 일들을 발견하고자 노력합니다. 고맙은 사람들에게 감사의 한마디를 건넵니다.



성 김대건 안드레아 신부님 탄생 200주년 희년

기간: 2020년 11월 29일부터 2021년 11월 27일까지

“당신이 천주교인이요?”



성 요셉의 해

PROCLAMATION OF THE YEAR OF ST. JOSEPH

기간: 2020년 12월 8부터 2021년 12월 8일까지

CPA 조미정 (카타리나) 조미정 공인회계사무소

6602 Owens Dr. #200
Pleasanton, CA 94588
Tel) 925-803-0200
jenny@jchocpa.com

새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다

HANLEES AUTO GROUP



책성
직통: 510-283-6310
CELL: 510-776-5856

HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS

SUE CHO
CELL: 530-220-2848

PARK CHIROPRACTIC

Dr. Joon Park

Office (925) 355-1450
Cell (925) 997-1257
7027 Dublin Blvd. Suite #101
Dublin, CA 94568



광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181



■ 2019-21 PTA 결산보고와 인수인계 미팅

- 일시: 9월 15일(수), 오후 8시
- 참여 방법: Zoom Meeting ID 927 9694 1478
Passcode 683091

■ 9월 주요 전례 일정

- 9월 19일(주일): 추석 합동 위령 미사, 오전 9시 미사
(오전 9시로 30분 앞당겨 시작합니다.)
- 9월 21일, 23일, 24일: 신부님 휴가로 인하여 평일 미사가 없습니다. (신부님 휴가 기간: 9월 20일 - 9월 25일)

■ 추석 위령 미사 봉헌 안내

- 조상과 가족을 위한 위령 미사 봉헌 신청은 9월 15일(수)까지 신청해 주시기 바랍니다.
- 신청: 주일 미사 및 평일 미사에 나오셔서 봉헌 봉투에 기입하여 제출해 주십시오.
- 이날 생미사 봉헌은 없습니다.

■ 불우이웃 돕기 Food Drive

- 불우한 이웃과 사랑을 나누는 Food Drive 행사에 많은 참여 부탁드립니다.
- Food 수거: 10월 3일(주일)
- 도네이션 대상 Food: 통조림, 시리얼 등 상하지 않고 오래 보관이 가능한 유효기간이 지나지 않은 제품
- 도네이션 방법: 10월 3일 성당 입구에 도네이션 통 비치 예정
- 모아진 제품들은 St. Raymond 성당에서 운영하는 Food Bank에 기부됩니다.
- 문의: 채성우 루카(925-963-6175)

■ 성인 예비자 교리 안내

- 2022년 부활절에 세례받으실 예비자를 위한 교리반이 아래와 같이 개설됩니다.
- 교리 기간: 2021년 10월 - 2022년 3월 (6개월)
- 지도: 김현국 요한사도 신부님
- 첫모임: 10월 3일(주일), 교중 미사 후 오전 11시
- 장소: 엘리자베스 성당 Room A
- 신청 및 문의: 김홍락 바오로
(650-861-1513, hongkim0@gmail.com)

■ 9월 반모임일정

루카	2	9/24(금) 8:00 PM	온라인	925-286-5815
	3	9/18(토) 8:00 PM	온라인	858-334-8454
	4	9/18(토) 1:00 PM	공 원	925-551-1233
	6	9/17(금) 8:30 PM	온라인	925-519-3637
마태오	4	9/25(토) 7:00 PM	온라인	412-273-2418
	5	9/25(토) 8:00 PM	온라인	408-966-5496
	6	9/25(토) 7:00 PM	온라인	925-364-1256

■ 주일학교 개학 및 등록

- 예수님의 은총 아래 새 성전에서 새롭게 출발할 2021-22 주일학교 등록을 받습니다.
- 개학: 10월 3일(주일)
- 장소: St. Elizabeth 교실과 체육관
- 수업 시간: 주일 오전 9시 30분 - 10시 30분, 수업 후 11시 영어 미사 참여
- 등록기간: 9월 19일(주일)까지
(교중 미사 후 성전 앞에서 등록을 받습니다.)
- 등록 신청서: www.tvkcc.org/sundayschool20212022
- 문의: 주요한(425-281-6772, young.k.joo@gmail.com)
- 코로나 바이러스 방역 수칙에 따라 손소독과 마스크 착용을 하고 수업을 합니다.

■ 주일학교 교사 모집

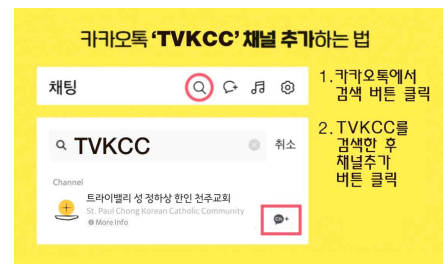
- 2021 - 22 주일학교 교사를 모집합니다. 주일학교를 위해 봉사해 주실 분들은 연락해 주시기 바랍니다.
- 정교사, 보조교사, 그 밖에 여러 방식으로 도움을 주실 분들을 찾습니다.
- 연락: 주요한(425-281-6772, young.k.joo@gmail.com)
- We are looking for volunteers to help with 2021 - 22 Sunday School. Please contact Young Joo (425-281-6772, young.k.joo@gmail.com) if you are interested. We are looking for teachers, assistant teachers, or people who can help with other Sunday school work.

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$1,656	\$323	\$2,010	\$80	\$80	\$4,149

교무금은 신자들의 의무입니다.

- **교무금(Inquiry of Annual Pledge)**
고문순(9), 김프란치스카(9), 배수완(7-9), 배예자(7-9), 주상준(7-9), 조상호(9,10), 조재우(9,10), 조현대(9), 최광석(5-9)
- **성소후원(Vocation Promotion)**
고문순(9), 김프란치스카(9), 조현대(9), 최광석(5-9)
- **Bishop's Appeal**
고문순(9), 김프란치스카(9), 조현대(9), 최광석(5-9)
- **성전기금(Church Building Fund)** 김현국 신부님



■ COVID-19는 현재 진행형입니다.

규제 완화에도 불구하고 자신과 공동체의 건강과 안녕을 위하여 각자 방역에 최선을 다합시다. 각 가정에서, 성당에서 손 씻기 등 개인위생 수칙을 철저히 지켜 코로나 바이러스를 이겨냅시다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 20분
- 평일(화, 목, 금): 오전 9시 - 9시 20분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.